

## PŘEKLADATELSKÁ SOUTĚŽ JIRÍHO LEVÉHO 2009-10

Soutěž pořádá Obec překladatelů pro začínající překladatele (věkový limit 35 let). Jejím smyslem je podpořit rozvoj českého literárního překladatelství, objevit nové talenty a otevřít jim publikační možnosti. Soutěž je organizována každoročně, vždy v určitých žánrových specifikacích. V letošním osmnáctém ročníku se vypisují tyto kategorie:

- (1) Umělecká próza
- (2) Poezie
- (3) Kritika a teorie překladu

Překládá se do češtiny, jazyk originálu není nijak vymezen. Do soutěže nelze přijmout práce, které již překladatel publikoval nebo které zveřejní před závěrečným rozhodnutím poroty koncem května 2009. Z účasti jsou vyloučeni ti překladatelé, kteří v předcházejících ročnících byli ve stejné kategorii už dvakrát oceněni první nebo druhou cenou (účast v jiné kategorii se připouští).

### Rozsah a specifikace soutěžní ukázky:

ad (1): 15-20 normových stran (30 řádků na stránku, 60 úhozů na řádek) textu (povídka, ucelený úryvek delší prózy nebo divadelní hry, esej)

ad (2): 150-200 veršů (soubor básní nebo delší básnická skladba, část veršovaného dramatu)

ad (3): kritické zhodnocení překladu delší prózy, povídkového souboru, souboru básní nebo dramatu /do češtiny/ (nebo) příspěvek z oblasti teorie překladu v rozsahu 15-20 NS

(Žádáme soutěžící, aby dodržovali stanovený rozsah a formát soutěžních prací.)

### Uzávěrka soutěže: úterý 26. ledna 2010

Soutěž je **anonymní**, účastník si volí heslo, pod kterým soutěží; ke svému příspěvku přiloží zalepenou obálku označenou tímto heslem, v níž uvede heslo, plné jméno, rodné číslo, adresu a e-mail, případně telefon.

Soutěžící odevzdává svůj příspěvek ve **třech dobře čitelných exemplářích** (všechny musí být označeny heslem) a přiloží (rovněž ve třech vyhotoveních) oxeroxovaný (bibliograficky definovaný) **originální text**. Bibliografický údaj musí být co nejúplnější, nejlépe převzatý přímo z publikace (nestačí rukou dopsané jméno autora a titul), u úryvku z delší prózy doporučujeme přidat i stručnou charakteristiku vybrané ukázky ve vztahu k celku.

### VYHODNOCENÍ SOUTĚŽE

provede porota, jmenovaná výborem OP k datu uzávěrky soutěže. Vyřadí příspěvky, které nebudou splňovat formální podmínky soutěže, ve spolupráci s posuzovateli z řad členů OP a dalších odborníků zajistí posouzení přijatých příspěvků a na závěr své práce svým výrokem rozhodne o ocenění nejlepších prací.

**Výsledky soutěže budou vyhlášeny v červnu roku 2010.**

V každé kategorii bude udělena **PRVNÍ, DRUHÁ a TŘETÍ CENA a ČESTNÉ UZNÁNÍ**. Porota nemusí vyčerpat všechny možnosti ocenění, na druhé straně však může na jedné úrovni ocenit více prací.

### FINANČNÍ DOTACE SOUTĚŽE

O výši finančních odměn spojených s oceněním rozhodne výbor OP podle aktuálních finančních možností. Ceny Překladatelské soutěže Jirího Levého sponzoruje nakladatelství Reader's Digest Výběr.



Praha 25. května 2009

Výbor Obce překladatelů

Soutěžní příspěvky zasílejte (nejlépe doporučeně) na adresu:

Obec překladatelů, Pod Nuselskými schody 3, 120 00 Praha 2 (tel/fax. 02-22564082)